

# Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 47



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 58

20 ta' Frar 2015

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2015/268 tas-17 ta' Diċembru 2014 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorjatal-Protokoll għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Libanu, min-naha l-oħra, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Libanu dwar il-prinċipji ġenerali għall-partecipazzjoni tar-Repubblika tal-Libanu fil-programmi tal-Unjoni** ..... 1
- Protokoll għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Libanu, min-naha l-oħra, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Libanu dwar il-prinċipji ġenerali għall-partecipazzjoni tar-Repubblika tal-Libanu fil-programmi tal-Unjoni ..... 3

### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/269 tat-13 ta' Frar 2015 li jirreġistra denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti (Carnikavas nēgi (IGP))** ..... 7
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/270 tas-17 ta' Frar 2015 li jirreġistra denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti (Melo de Santa Maria — Açores (IGP))** ..... 8
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/271 tas-17 ta' Frar 2015 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti (Pecorino delle Balze Volterrane (DPO))** ..... 9
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/272 tad-19 ta' Frar 2015 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 612/2013 dwar l-operazzjoni tar-reġistru ta' operaturi ekonomiċi u mhażen tat-taxxa, statistika relatata u rappurtar skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 389/2012 dwar kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa** 10

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/273 tad-19 ta' Frar 2015 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 871/2014 fir-rigward ta' tnaqqis mill-kwota tas-sajd għall-2014 tan-Netherlands għar-rebekkini u r-raj fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni tal-ICES IIa u IV ..... | 11 |
| ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/274 tad-19 ta' Frar 2015 li jemenda għas-266-il darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al-Qaida                   | 13 |
| ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/275 tad-19 ta' Frar 2015 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 dwar ċertu miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe .....                                                                                                   | 15 |
| Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/276 tad-19 ta' Frar 2015 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex                                                                                                 | 17 |

#### DEĊIŻJONIJET

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/277 tad-19 ta' Frar 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2011/101/PESK dwar miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe .....                                                                                                                                                                                                                                           | 20 |
| ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/278 tat-18 ta' Frar 2015 li temenda d-Deċiżjoni 2010/221/UE rigward il-miżuri nazzjonali għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni ta' ċertu mard fl-annimali akkwatiċi f'partijiet tal-Irlanda, tal-Finlandja u tar-Renju Unit ( <i>notifikata bid-dokument C(2015) 791</i> ) <sup>(1)</sup> .....                                    | 22 |
| ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/279 tad-19 ta' Frar 2015 dwar l-approvazzjoni tas-saqaf solari li jiċċarġja l-batterija tal-marka kummerċjali Asola bhala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO <sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> ..... | 26 |

#### LINJI GWIDA

|                                                                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Linja Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew (UE) 2015/280 tat-13 ta' Novembru 2014 dwar l-istabbiliment ta' Sistema ta' Produzzjoni u Akkwisti tal-Eurosistema (BĈE/2014/44) ..... | 29 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaž-ŻEE

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2015/268

tas-17 ta' Diċembru 2014

**dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorjatal-Protokoll għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Libanu, min-naha l-oħra, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Libanu dwar il-prinċipji ġenerali għall-parteeċipazzjoni tar-Repubblika tal-Libanu fil-programmi tal-Unjoni**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 212, flimkien mal-Artikolu 218(5) u l-Artikolu 218(7) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Ġunju 2007 il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinneogzja Protokoll għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Libanu, min-naha l-oħra<sup>(1)</sup>, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Libanu dwar il-prinċipji ġenerali għall-parteeċipazzjoni tar-Repubblika tal-Libanu fil-programmi tal-Unjoni ("il-Protokoll"),
- (2) In-negozjati ġew konkluzi.
- (3) L-oġettiv tal-Protokoll huwa li jistabbilixxi r-regoli finanzjarji u tekniċi li jippermettu lir-Repubblika tal-Libanu tipparteċipa f'ċerti programmi tal-Unjoni. Il-qafas orizzontali stabbilit bil-Protokoll jistabbilixxi prinċipji għal kooperazzjoni ekonomika, finanzjarja u teknika u jippermetti lir-Repubblika tal-Libanu tirċievi għajnuna, b'mod partikolari għajnuna finanzjarja, mill-Unjoni Ewropea f'konformità ma' daww il-programmi. Dak il-qafas japplika biss għal daww il-programmi tal-Unjoni li għalihom l-atti legali kostituttivi rilevanti jipprovdu għall-possibbiltà tal-parteeċipazzjoni tar-Repubblika tal-Libanu. Għalhekk, l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll ma jinvolvux l-eżerċizzju tas-setgħat taht id-diversi politiki settorjali mogħtija mill-programmi, li huma eżerċitati meta jiġu stabbiliti l-programmi.
- (4) Il-Protokoll għandu jiġi ffirmat fisem l-Unjoni u għandu jiġi applikat fuq bażi provviżorja mid-data tal-iffirmar tiegħu sa meta jitlestew il-proċeduri għall-konkluzjoni tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Protokoll għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Libanu, min-naha l-oħra, fir-rigward ta' Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Libanu dwar il-prinċipji ġenerali għall-parteeċipazzjoni tar-Repubblika tal-Libanu fil-programmi tal-Unjoni huwa b'dan awtorizzat, sugġett għall-konkluzjoni tal-Protokoll.

It-test tal-Protokoll huwa meħmuż ma' din id-Deciżjoni.

<sup>(1)</sup> ĠUL 143, 30.5.2006, p. 2

*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jahtar il-persuna(i) bis-setgħa tal-firma tal-Protokoll fisem l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha.

*Artikolu 3*

Il-Protokoll għandu jiġi applikat fuq bażi provviżorja, mill-firma tiegħu, <sup>(1)</sup> sakemm jitlestew il-proċeduri għall-konklużjoni tiegħu.

*Artikolu 4*

Il-Kummissjoni hija awtorizzata tistabbilixxi, fisem l-Unjoni, it-termini u l-kundizzjonijiet speċifiċi applikabbli għall-partecipazzjoni tal-Libanu f'kull programm partikolari tal-Unjoni, inkluża l-kontribuzzjoni finanzjarju pagabbli. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-grupp ta' hidma rilevanti tal-Kunsill infurmat.

*Artikolu 5*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Diċembru 2014.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

G. L. GALLETTI

---

<sup>(1)</sup> Id-data tal-iffirmar tal-Protokoll għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

**PROTOKOLL**

**għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Libanu, min-naha l-oħra, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Libanu dwar il-prinċipji ġenerali għall-parteci-pazzjoni tar-Repubblika tal-Libanu fil-programmi tal-Unjoni**

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni",

min-naha l-wahda,u

IR-REPUBBLIKA TAL-LIBANU, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Libanu",

min-naha l-oħra,

minn hawn 'il quddiem imsejha konguntament "il-Partijiet"

Billi:

- (1) Il-Ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Libanu, min-naha l-oħra <sup>(1)</sup> ("il-Ftehim"), gie ffirmat fi Brussell fl-1 ta' April 2002 u dahal fis-seħh fl-1 ta' April 2006.
- (2) Il-Kunsill Ewropew tas-17 u tat-18 ta' Ġunju 2004 laqa' l-proposti tal-Kummissjoni Ewropea għal Politika Ewropea tal-Viċinat (PEV) u approva l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2004.
- (3) F'hafna okkażjonijiet oħrajn, il-Kunsill approva dik il-politika fil-konklużjonijiet tiegħu.
- (4) Il-Kunsill, fil-5 ta' Marzu 2007, esprima appoġġ għall-approċċ ġenerali deskritt fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea tal-4 ta' Diċembru 2006 sabiex il-pajjiżi shab tal-PEV ikunu jistgħu jingħataw il-possibbiltà li jipparteċipaw fl-aġenziji Komunitarji u fil-programmi Komunitarji skont il-merti tagħhom u meta l-bażijiet ġuridiċi jippermettu li jsir dan.
- (5) Il-Libanu esprima x-xewqa li jipparteċipa f'għadd ta' programmi tal-Unjoni.
- (6) It-termini u l-kundizzjonijiet speċifiċi fir-rigward tal-parteci-pazzjoni tal-Libanu f'kull programm partikolari tal-Unjoni, b'mod partikolari l-kontribuzzjonijiet finanzjarji li għandhom jithallsu mil-Libanu kif ukoll il-proċeduri ta' rapportar u ta' evalwazzjoni, għandhom jiġu ddeterminati bi ftehim bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet kompetenti tal-Libanu,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

Il-Libanu għandu jkun jista' jipparteċipa fil-programmi kollha tal-Unjoni attwali u futuri li huma miftuħa għall-parteci-pazzjoni tal-Libanu f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti li jadottaw dawk il-programmi.

*Artikolu 2*

Il-Libanu għandu jagħmel kontribuzzjonijiet finanzjarji għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea li jikkorrispondu mal-programmi speċifiċi tal-Unjoni li fihom jipparteċipa l-Libanu.

*Artikolu 3*

Ir-rappreżentanti tal-Libanu għandhom ikunu jistgħu jieħdu sehem, bħala osservaturi u, għall-punti li jikkonċernaw lil-Libanu, fil-komitati ta' ġestjoni responsabbli għall-monitoraġġ tal-programmi tal-Unjoni li l-Libanu jagħmel kontribuzzjonijiet finanzjarji għalihom.

<sup>(1)</sup> ĠUL 143, 30.5.2006, p. 2.

#### Artikolu 4

Il-proġetti u l-inizjattivi mressqa minn parteċipanti mil-Libanu għandhom, kemm jista' jkun, ikunu suġġetti għall-istess kundizzjonijiet, regoli u proċeduri li għandhom x'jaqsmu mal-programmi kkonċernati kif inhuma applikati lill-Istati Membri.

#### Artikolu 5

1. It-termini u l-kundizzjonijiet speċifiċi rigward il-parteeipazzjoni tal-Libanu f'kull programm partikolari tal-Unjoni, b'mod partikolari l-kontribuzzjonijiet finanzjarji li għandhom jithallsu mil-Libanu kif ukoll il-proċeduri tar-rappurtar u tal-evalwazzjoni, għandhom jiġu determinati bi ftehim bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Libanu, abbażi tal-kriterji stabbiliti mill-programmi kkonċernati.

2. Jekk il-Libanu japplika għall-assistenza esterna tal-Unjoni biex jipparteċipa fi programm tal-Unjoni partikolari abbażi tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 232/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> jew skont kwalunkwe Regolament simili li jipprovdi għall-assistenza esterna tal-Unjoni lil-Libanu li jista' jiġi adottat fil-futur, il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-użu mil-Libanu tal-assistenza esterna tal-Unjoni għandhom jiġu determinati fi ftehim ta' finanzjament.

#### Artikolu 6

1. Kull ftehim konkluż skont l-Artikolu 5 għandu jistipula, f'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, li l-kontrolli jew l-awditi finanzjarji jew verifiki oħra, inklużi l-investigazzjonijiet amministrattivi għandhom jitwettqu mill-Kummissjoni Ewropea, mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi u mill-Qorti tal-Awdituri, jew taht l-awtorità tagħhom.

2. Għandu jkun hemm dispożizzjonijiet dettaljati għall-kontroll finanzjarju u l-awditi, il-miżuri amministrattivi, il-penali u l-irkupru li jagħtu lill-Kummissjoni, lill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi u lill-Qorti Ewropea tal-Awdituri setgħat ekwivalenti għas-setgħat tagħhom fir-rigward tal-benefiċjarji jew tal-kuntratturi stabbiliti fl-Unjoni. Artikolu 7

#### Artikolu 7

1. Dan il-Protokoll għandu japplika għall-perjodu li matulu jkun fis-seħh il-Ftehim Ewro-Mediterranju.

2. Dan il-Protokoll għandu jiġi ffirmat u approvat mill-Partijiet f'konformità mal-proċeduri rispettivi tagħhom.

3. Kull Parti tista' tiddenunzja dan il-Protokoll permezz ta' notifika bil-miktub lill-Parti l-oħra. Dan il-Protokoll għandu jintemm sitt xhur wara d-data li fiha ssir din in-notifika.

4. It-terminazzjoni tal-Protokoll minhabba d-denunzja minn xi wahda mill-Partijiet ma għandhiex taffettwa l-verifiki u l-kontrolli li għandhom jitwettqu, kif xieraq, skont l-Artikoli 5 u 6.

#### Artikolu 8

Mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, u wara kull tliet snin sussegwenti, iż-żewġ Partijiet jistgħu jirrevedu l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll abbażi tal-parteeipazzjoni effettiva tal-Libanu fi programmi tal-Unjoni.

#### Artikolu 9

Dan il-Protokoll għandu japplika, min-naha l-wahda, għat-territorji li fihom japplika t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak it-Trattat, u min-naha l-oħra, għat-territorju tal-Libanu.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 232/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2014 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali għat-twaqqif ta' Strument Ewropew ta' Vicinat u Shubija (ĠU L 77, 15.3.2014, p. 27).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

*Artikolu 10*

1. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin permezz ta' mezz diplomatiku dwar it-tlestija tal-proċeduri tagħhom meħtieġa biex dan jidhol fis-seħh.
2. Il-Partijiet jaqblu li japplikaw dan il-Protokoll fuq bażi provviżorja mid-data ta' meta jiġi ffirmat, sakemm jiġi konkluż f'data iktar tard.

*Artikolu 11*

Dan il-Protokoll għandu jifforma parti integrali mill-Ftehim.

*Artikolu 12*

Dan il-Protokoll għandu jifassal f'zewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Germaniża, Griega, Ingliża, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakkja, Slovena, Spanjola, Żvediża, Taljana, Ungeriza u Għarbija, kull wieħed minn dawn it-testi huwa ugwalment awtentiku.

Съставено в Брюксел на девети февруари две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el nueve de febrero de dos mil quince.

V Bruselu dne devátého února dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den niende februar to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am neunten Februar zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta veebruarikuu üheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εννέα Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the ninth day of February in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le neuf février deux mille quinze.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an naoú lá de Feabhra an bhliain dhá mhíle agus a cúig déag.

Sastavljeno u Bruxellesu devetog veljače dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì nove febbraio duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada devītajā februārī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų vasario devintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év február havának kilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-disa' jum ta' Frar tas-sena elfejn u hmistax.

Gedaan te Brussel, de negende februari tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiątego lutego roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em nove de fevereiro de dois mil e quinze.

Întocmit la Bruxelles la nouă februarie două mii cincisprezece.

V Bruseli deviateho februára dvetisícpätnásť.

V Bruslju, dne devetega februarja leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den nionde februari tjugohundrafemton.

وقع في بروكسل، في التاسع من شهر شباط من العام ألفين وخمسة عشر

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

عن الاتحاد الأوروبي

За Република Ливан  
 Por la República Libanesa  
 Za Libanonskou republiku  
 For Den Libanesiske Republik  
 Für die Libanesische Republik  
 Liibanoni Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία του Λιβάνου  
 For the Republic of Lebanon  
 Pour la République libanaise  
 Za Libanonsku Republiku  
 Per la Repubblica del Libano  
 Libānas Republikas vārdā –  
 Libano Respublikos vardu  
 A Libanoni Köztársaság részéről  
 Ghar-repubblika tal-Libanu  
 Voor de Republiek Libanon  
 W imieniu Republiki Libańskiej  
 Pela República do Líbano  
 Pentru Republica Libaneză  
 Za Libanonskú republiku  
 Za Republiko Libanon  
 Libanonin tasavallan puolesta  
 För Republiken Libanon

عن الجمهورية اللبنانية

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/269

tat-13 ta' Frar 2015

**li jirreġistra denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti (Carnikavas nēgi (IGP))**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni mil-Latvija għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Carnikavas nēgi" giet ippublikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>.
- (2) Billi l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda sqarrija ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, id-denominazzjoni "Carnikavas nēgi" għandha tiġi rreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

Id-denominazzjoni "Carnikavas nēgi" (IGP) hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu tidentifika prodott tal-Klassi 1.7. Hut, molluski, krustaċej friski u prodotti derivati skont l-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 <sup>(3)</sup>.

### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Frar 2015.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Phil HOGAN

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU C 336, 26.9.2014, p. 27.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠUL 179, 19.6.2014, p. 36).

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/270****tas-17 ta' Frar 2015****li jirreġistra denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti (Melo de Santa Maria — Açores (IGP))**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Portugall biex id-denominazzjoni "Melo de Santa Maria — Açores" tiddaħhal fir-reġistru giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>.
- (2) Ladarba lill-Kummissjoni ma ġitilha nnotifikata l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, id-denominazzjoni "Melo de Santa Maria — Açores" għandha tiġi rreġistrata,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Id-denominazzjoni "Melo de Santa Maria — Açores" (IGP) hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu tidentifika prodott tal-Klassi 1.6. Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati skont l-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 <sup>(3)</sup>.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni,*  
*F'isem il-President,*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU C 350, 4.10.2014, p. 24.<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/271****tas-17 ta' Frar 2015****li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti (Pecorino delle Balze Volterrane (DPO))**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Italja biex id-denominazzjoni "Pecorino delle Balze Volterrane" tiddahhal fir-reġistru, giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup>.
- (2) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda stqarrija ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, id-denominazzjoni "Pecorino delle Balze Volterrane" għandha għalhekk tiġi rreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Id-denominazzjoni "Pecorino delle Balze Volterrane" (DPO) hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni speċifikata fl-ewwel paragrafu tidentifika prodotti fil-Klassifika 1.3. Ġobnijiet, kif elenkat fl-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 <sup>(3)</sup>.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Vytenis ANDRIUKAITIS

*Membru tal-Kummissjoni*<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU C 336, 26.9.2014, p. 23.<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (GU L 179, 19.6.2014, p. 36).

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/272****tad-19 ta' Frar 2015**

**li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 612/2013 dwar l-operazzjoni tar-reġistru ta' operaturi ekonomiċi u mhażen tat-taxxa, statistika relatata u rappurtar skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 389/2012 dwar kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 389/2012 tat-2 ta' Mejju 2012 dwar kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 2073/2004 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikoli 22 tiegħu,

Billi:

- (1) Destinatarji rreġistrati jew magazziniera awtorizzati għandhom jitwaqqfu milli jiddikkjaraw, b'mod hażin, li ġew awtorizzati skont l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE <sup>(2)</sup> li jcaqilqu prodotti tas-sisa lejn post ta' kunsinna diretta skont arrangament ta' sospensjoni tad-dazju.
- (2) Spedituri rreġistrati u magazziniera awtorizzati għandhom għaldaqstant ikunu jistgħu jivverifikaw, permezz tar-reġistru ċentrali msemmi fl-Artikolu 19(4) tar-Regolament (UE) Nru 389/2012, jekk destinatarji rreġistrati jew magazziniera awtorizzati kisbux din l-awtorizzazzjoni.
- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 612/2013 <sup>(3)</sup> għandu għaldaqstant jiġi emendat skont dan.
- (4) Huwa meħtieġ li jiġi stipulat perjodu suffiċjenti ta' żmien biex il-Kummissjoni tkun tista' timplimenta bidliet fir-reġistru ta' operaturi ekonomiċi u mhażen tat-taxxa msemmija fl-Artikolu 19(1) tar-Regolament (UE) Nru 389/2012.
- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont il-fehma tal-Kumitat dwar id-Dazju tas-Sisa,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Fl-Artikolu 6(3)(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 612/2013/UE, huwa miżjud il-punt (iv) li ġej:

“(iv) informazzjoni dwar il-kodiċi tar-rwol tal-operatur li tindika jekk destinatarju rreġistrat jew magazzinier awtorizzat huwiex awtorizzat skont l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva 2008/118/KE biex iċaqilaq oġġetti soġġetti għas-sisa lejn post ta' kunsinna diretta (il-grupp ta' deġta 2.3 stabbilit fit-Tabella 2 tal-Anness I).”

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2015.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> ĠU L 121, 8.5.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-arrangamenti ġenerali għad-dazju tas-sisa u li thassar id-Direttiva 92/12/KEE (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 12).<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 612/2013 tal-25 ta' Ġunju 2013 dwar l-operazzjoni tar-reġistru ta' operaturi ekonomiċi u mhażen tat-taxxa, statistika relatata u rappurtar skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 389/2012 dwar kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tad-dazji tas-sisa (GU L 173, 26.6.2013, p. 9).

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/273****tad-19 ta' Frar 2015****li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 871/2014 fir-rigward ta' tnaqqis mill-kwota tas-sajd għall-2014 tan-Netherlands għar-rebekkini u r-raj fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni tal-ICES IIa u IV**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 105(1) u (2) tiegħu,

Billi:

- (1) li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 871/2014 <sup>(2)</sup> fir-rigward ta' tnaqqis mill-kwota tas-sajd għall-2014 tan-Netherlands għar-rebekkini u r-raj fl-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni tal-ICES IIa u IV ("il-kwota għall-2014 tan-Netherlands") minhabba s-sajd żejjed fis-sena 2013.
- (2) Wara l-pubblikazzjoni ta' dak ir-Regolament, l-awtoritajiet tan-Netherlands skoprew li d-dejta fir-rapporti dwar il-qabdiet li fuqha kien ibbażat it-tnaqqis ma kinetx trażmessa tajjeb, kif ikkoraborat mill-evidenza disponibbli għall-Kummissjoni.
- (3) Abbazi tad-dejta kkoreġuta trażmessa miln-Netherlands fit-12 ta' Diċembru 2014, jidher li ma kienx sar sajd żejjed tal-kwota għall-2013 tan-Netherlands.
- (4) Għaldaqstant, it-tnaqqis mill-kwota għall-2014 tan-Netherlands għandha tiġi kkoreġuta.
- (5) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 871/2014 għandu jiġi emendat skont dan.
- (6) Meta wiehed iqis li t-tnaqqis mill-kwota għall-2014 tan-Netherlands japplika mid-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 871/2014, dan ir-Regolament għandu japplika retroattivament mill-istess data,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 871/2014 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament japplika mid-19 ta' Awwissu 2014.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 871/2014 tat-11 ta' Awwissu 2014 għat-twettiq ta' tnaqqis tal-kwoti tas-sajd disponibbli għal certi stokkijiet fl-2014 minhabba sajd żejjed fis-snin precedenti (ĠUL 239, 12.8.2014, p. 14).

ANNESS

Fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 871/2014, tithassar l-entrata li ġejja:

|     |     |        |                 |                                         |         |         |         |        |        |   |   |   |   |  |     |
|-----|-----|--------|-----------------|-----------------------------------------|---------|---------|---------|--------|--------|---|---|---|---|--|-----|
| "NL | SRX | 2AC4-C | Rebekkini u raj | L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni IIa u IV | 180,000 | 275,430 | 357,115 | 129,66 | 81,685 | / | / | / | / |  | 81" |
|-----|-----|--------|-----------------|-----------------------------------------|---------|---------|---------|--------|--------|---|---|---|---|--|-----|

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/274****tad-19 ta' Frar 2015****li jemenda għas-266-il darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al-Qaida**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al-Qaida<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1)(a) u 7a(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, il-gruppi u l-entitajiet koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi skont dan ir-Regolament.
- (2) Fl-10 ta' Frar 2015, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) approva ż-żieda ta' persuna mal-lista tal-Kumitat dwar is-Sanzjonijiet fuq Al-Qaida ta' persuni, gruppi u entitajiet li l-iffriżar tal-fondi u r-riżorsi ekonomiċi japplika għalihom.
- (3) Għaldaqstant, l-Anness I ta' mar-Regolament (KE) Nru 881/2002 għandu jiġi aġġornat biex jirrifletti dan.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, huwa għandu jidhol fis-seħh minnufih,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija  
Strumenti*

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 139, 29.5.2002, p. 9.

## ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, l-annotazzjonijiet li ġejjin għandhom jiżiedu taht l-intestatura “Persuni fiżiċi”:

“Denis Mamadou Gerhard **Cuspert** (*magħruf ukoll bħala* Abu Talha al-Almani). Data tat-twelid: 18.10.1975. Post tat-twelid: Berlin, il-Ġermanja. Nazzjonalità: Ġermaniża. Nru ta' identifikazzjoni nazzjonali: 2550439611 (Numru ta' identifikazzjoni nazzjonali Ġermaniża, mahruġa fid-Distrett Friedrichshain-Kreuzberg ta' Berlin, il-Ġermanja, mahruġ fit- 22.4.2010, jiskadi fil-21.4.2020). Indirizz: Karl-Marx-Str. 210, 12055 Berlin, Germany. Informazzjoni oħra: (a) Deskrizzjoni fiżika: kulur tal-ghajnejn: kannella; kulur tax-xagħar: iswed; Tul: 178 cm. Tpingijiet: BROKEN DREAMS fittri (fuq wara) u l-pajsagġ tal-Afrika (fuq il-lemin tal-parti ta' fuq tad-driegħ); (b) Isem il-missier: Richard Luc-Giffard; (c) Isem l-omm: Sigrid Cuspert; (d) Jinsab fiż-żona tas-Sirja u t-Turkija (minn Jannar 2015). Id-data tan-nomina msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 10.2.2015.”

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/275****tad-19 ta' Frar 2015****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 dwar ċertu miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 314/2004 tad-19 ta' Frar 2004 dwar ċertu miżuri restrittivi fir-rigward taż-Żimbabwe <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(b) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 314/2004 jelenka l-persuni u l-entitattjiet koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi skont dak ir-Regolament.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/101/PESK <sup>(2)</sup> tidentifika l-persuni fiżiċi u ġuridiċi li għalihom japplikaw ir-restrizzjonijiet kif ipprovdut fl-Artikolu 5 ta' dik id-Deciżjoni, u r-Regolament (KE) Nru 314/2004 idahhal fis-seħh dik id-Deciżjoni sal-punt li l-azzjoni fil-livell ta' Unjoni tkun meħtieġa.
- (3) Fid-19 ta' Frar 2015, il-Kunsill iddecieda li jnehhi l-ismijiet tal-hames persuni mejta li għalihom għandhom japplikaw ir-restrizzjonijiet. L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 314/2004 għandu jiġi emendat sabiex tiġi żgurata l-konsistenza ma' dik id-deciżjoni tal-Kunsill.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 314/2004 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (5) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, huwa għandu jidhol fis-seħh minnufih,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 314/2004 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija*<sup>(1)</sup> ĠUL 55, 24.2.2004, p. 1.<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/101/PESK tal-15 ta' Frar 2011 dwar miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe (ĠU L 42, 16.2.2011, p. 6).

## ANNESS

Fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 314/2004 il-persuni fiżiċi li ġejjin jitnehhew minn taht l-intestatura “I. Persuni”:

|    | Isem (u kwalunkwe psewdonimu)      |
|----|------------------------------------|
| 1. | CHINDORI-CHININGA, Edward Takaruza |
| 2. | KARAKADZAI, Mike Tichafa           |
| 3. | SAKUPWANYA, Stanley Urayayi        |
| 4. | SEKEREMAYI, Lovemore               |
| 5. | SHAMUYARIRA, Nathan Marwirakuwa    |

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/276****tad-19 ta' Frar 2015****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-rizultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull għurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.<sup>(2)</sup> ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

| (EUR/100 kg)                                      |                                       |                                  |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| Kodiċi tan-NM                                     | Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup> | Valur standard tal-importazzjoni |
| 0702 00 00                                        | EG                                    | 116,3                            |
|                                                   | IL                                    | 80,8                             |
|                                                   | MA                                    | 83,9                             |
|                                                   | TR                                    | 122,7                            |
|                                                   | ZZ                                    | 100,9                            |
| 0707 00 05                                        | EG                                    | 191,6                            |
|                                                   | TR                                    | 188,8                            |
|                                                   | ZZ                                    | 190,2                            |
| 0709 93 10                                        | MA                                    | 191,6                            |
|                                                   | TR                                    | 223,5                            |
|                                                   | ZZ                                    | 207,6                            |
| 0805 10 20                                        | EG                                    | 46,3                             |
|                                                   | IL                                    | 69,1                             |
|                                                   | MA                                    | 51,5                             |
|                                                   | TN                                    | 61,9                             |
|                                                   | TR                                    | 68,2                             |
|                                                   | ZZ                                    | 59,4                             |
| 0805 20 10                                        | IL                                    | 132,3                            |
|                                                   | MA                                    | 106,7                            |
|                                                   | ZZ                                    | 119,5                            |
| 0805 20 30, 0805 20 50,<br>0805 20 70, 0805 20 90 | EG                                    | 93,4                             |
|                                                   | IL                                    | 129,0                            |
|                                                   | JM                                    | 118,8                            |
|                                                   | MA                                    | 115,7                            |
|                                                   | TR                                    | 78,7                             |
|                                                   | US                                    | 145,3                            |
|                                                   | ZZ                                    | 113,5                            |
|                                                   | EG                                    | 41,1                             |
|                                                   | TR                                    | 58,9                             |
| 0805 50 10                                        | ZZ                                    | 50,0                             |
| 0808 10 80                                        | BR                                    | 69,1                             |
|                                                   | CL                                    | 94,8                             |
|                                                   | MK                                    | 29,8                             |
|                                                   | US                                    | 176,3                            |
|                                                   | ZZ                                    | 92,5                             |

(EUR/100 kg)

| Kodiċi tan-NM | Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup> | Valur standard tal-importazzjoni |
|---------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| 0808 30 90    | CL                                    | 123,6                            |
|               | CN                                    | 72,2                             |
|               | ZA                                    | 93,2                             |
|               | ZZ                                    | 96,3                             |

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2015/277

tad-19 ta' Frar 2015

li temenda d-Deċiżjoni 2011/101/PESK dwar miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-15 ta' Frar 2011, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2011/101/PESK <sup>(1)</sup>.
- (2) Il-Kunsill għamel reviżjoni tad-Deċiżjoni 2011/101/PESK, filwaqt li qies l-iżviluppi politiċi fiż-Żimbabwe.
- (3) Il-miżuri restrittivi għandhom jiġġeddu sal-20 ta' Frar 2016.
- (4) L-applikazzjoni tal-projbizzjoni fuq l-ivvjaġġar u l-iffriżar tal-assi għandha tinżamm għal żewġ persuni u entità wahda mnizzlin fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2011/101/PESK. Is-sospensjoni tal-projbizzjoni fuq l-ivvjaġġar u l-iffriżar tal-assi għall-persuni u l-entitajiet kif elenkati fl-Anness II ta' dik id-Deċiżjoni għandha tiġġedded ukoll. L-ismijiet ta' hames persuni mejta għandhom jitnehhew mill-Anness I u II ta' dik id-Deċiżjoni.
- (5) Id-Deċiżjoni 2011/101/PESK għandha tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

L-Artikolu 10 tad-Deċiżjoni 2011/101/PESK hija sostitwita b'li ġej:

#### “Artikolu 10

1. Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.
2. Din id-Deċiżjoni għandha tapplika sal-20 ta' Frar 2016.
3. Il-miżuri msemija fl-Artikoli 4(1), 5(1) u 5(2), safejn japplikaw għal persuni u entitajiet elenkati fl-Anness II, għandhom jiġu sospiżi sal-20 ta' Frar 2016.

Is-sospensjoni għandha tiġi riveduta kull tliet xhur.

4. Din id-Deċiżjoni għandha tinżamm taht reviżjoni kostanti u għandha tiġi estiża, jew tiġi emendata kif adatt, jekk il-Kunsill iqis li l-għanijiet tagħha ma ntlahqux.”.

### Artikolu 2

L-ismijiet tal-persuni elenkati fl-Anness għal din id-Deċiżjoni għandhom jitnehhew mill-Anness I u II tad-Deċiżjoni 2011/101/PESK.

<sup>(1)</sup> Deċiżjoni 2011/101/PESK tal-15 ta' Frar 2011 dwar miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe (ĠU L 42, 16.2.2011, p. 6).

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Frar 2015.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

E. RINKĒVIČS

---

*ANNEX*

|    | Isem (u kwalunkwe psewdonimu)      |
|----|------------------------------------|
| 1. | CHINDORI-CHININGA, Edward Takaruza |
| 2. | KARAKADZAI, Mike Tichafa           |
| 3. | SAKUPWANYA, Stanley Urayayi        |
| 4. | SEKEREMAYI, Lovemore               |
| 5. | SHAMUYARIRA, Nathan Marwirakuwa    |

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/278****tat-18 ta' Frar 2015****li temenda d-Deċiżjoni 2010/221/UE rigward il-miżuri nazzjonali għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni ta' ċertu mard fl-annimali akkwatiċi f'partijiet tal-Irlanda, tal-Finlandja u tar-Renju Unit**

(notifikata bid-dokument C(2015) 791)

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE tal-24 ta' Ottubru 2006 dwar il-htigiet tas-saħha tal-annimali għall-annimali tal-akkwakultura u l-prodotti tagħhom, u dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard f'annimali akkwatiċi <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/221/UE tal-15 ta' April 2010 li tapprova miżuri nazzjonali biex jiġi limitat l-impatt ta' ċertu mard fl-annimali tal-akkwakultura u annimali akkwatiċi selvaggi b'konformità mal-Artikolu 43 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE <sup>(2)</sup> tippermetti li ċerti Stati Membri japplikaw restrizzjonijiet fuq it-tqeghid fis-suq u l-importazzjoni ta' kunsinni ta' annimali akkwatiċi biex tiġi evitata l-introduzzjoni ta' ċertu mard fit-territorju tagħhom, sakemm huma jkunu wrew li t-territorju tagħhom, jew ċerti żoni demarkati fit-territorju tagħhom, huma hielsa minn dan il-mard jew sakemm, biex jiksibu dan il-helsien mill-mard, ikunu stabbilixxew programm ta' qerda jew ta' sorveljanza.
- (2) Id-Deċiżjoni 2010/221/UE tipprevedi li l-Istati Membri u l-partijiet minnhom elenkati fl-Anness I tagħha għandhom jitqiesu hielsa mill-mard elenkat fl-istess Anness. Barra minn hekk, din id-Deċiżjoni approvat il-programmi ta' eradikazzjoni adottati minn ċerti Stati Membri fir-rigward taż-żoni u l-mard elenkati fl-Anness II tagħha. Dik id-Deċiżjoni approvat ukoll il-programmi ta' sorveljanza fir-rigward tal-ostreid herpes virus 1  $\mu$ var (OsHV-1  $\mu$ Var) adottati minn ċerti Stati Membri fir-rigward taż-żoni stabbiliti fl-Anness III tagħha.
- (3) L-Anness I tad-Deċiżjoni 2010/221/UE fil-preżent jelenka il-partijiet li ġejjin tar-Renju Unit bħala hielsa mill-ostreid herpes virus 1  $\mu$ var (OsHV-1  $\mu$ Var): it-territorju tal-Gran Brittanja, minbarra l-Bajja ta' Whitstable f'Kent, l-Estwarju ta' Blackwater f'Essex u l-Port ta' Poole f'Dorset, iż-żona ta' Larne Lough fit-territorju tal-Irlanda ta' Fuq u t-territorju ta' Guernsey.
- (4) Ir-Renju Unit għarraf lill-Kummissjoni li l-OsHV-1  $\mu$ Var kien instab ukoll fil-*Crassostrea gigas* li ngabru mix-Xmara Crouch f'Essex. Din is-sejba turi li hemm tifqigha ġdida tal-OsHV-1  $\mu$ Var f'żona li qiegħda fit-territorju tal-Gran Brittanja li fil-preżent hija ddikjarata bħala hielsa minn din il-marda. Għalhekk għandha tiġi emendata d-demarkazzjoni ġeografika taż-żoni fir-Renju Unit elenkati fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2010/221/UE li għandhom miżuri nazzjonali approvati.
- (5) Ir-Renju Unit għarraf lill-Kummissjoni wkoll li l-entrata tad-demarkazzjoni ġeografika tal-partijiet tal-Irlanda ta' Fuq li huma ddikjarati hielsa mill-OsHV-1  $\mu$ Var fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2010/221/UE ma taqbilx mad-dikjarazzjoni tiegħu. Id-demarkazzjoni korretta għandha tkun "It-territorju tal-Irlanda ta' Fuq, minbarra l-bajjiet ta' Dundrum u Killough Lough Foyle, Carlingford Lough u Strangford Lough". Għalhekk, l-Anness I għandu jiġi emendat skont dan.
- (6) Il-partijiet kontinentali tat-territorji tal-Finlandja huma elenkati fl-Anness II mad-Deċiżjoni 2010/221/UE bħala territorju bi programm approvat ta' eradikazzjoni fir-rigward ta' mard batteriku tal-kliewi (BKD).
- (7) B'dan il-mod, id-Deċiżjoni 2010/221/UE tapprova ċerti miżuri nazzjonali li wettqet il-Finlandja b'rabta mal-moviment ta' konsenji ta' annimali akkwatiċi ta' speċijiet suxxettibbli f'dawk iż-żoni. Madanakollu, biex ikun hemm lok għal evalwazzjoni mill-ġdid ta' kemm huma xierqa dawk il-miżuri nazzjonali, l-Artikolu 3(2) ta' dik id-Deċiżjoni jillimita ż-żmien tal-awtorizzazzjoni tal-applikazzjoni ta' dawk il-miżuri sal-31 ta' Dicembru 2015.

<sup>(1)</sup> ĠUL 328, 24.11.2006, p. 14.<sup>(2)</sup> ĠUL 98, 20.4.2010, p. 7.

- (8) Il-Finlandja għarrfet lill-Kummissjoni li kienet iddeċidiet li tirtira l-BKD mil-lista tal-mard tal-annimali akkwatiċi li għandu jiġi kkontrollat u meqrud b'mod obbligatorju fil-Finlandja. Din id-Deciżjoni dahlet fis-seħh fl-1 ta' Diċembru 2014. Minhabba f'hekk, minn dik id-data 'l hawn, il-Finlandja m'għadx għandha fis-seħh programm għall-qerda tal-BKD kif approvat skont l-Artikolu 43 tad-Direttiva 2006/88/KE fit-territorju kollu tagħha jew f'partijiet minnu. Għaldaqstant, l-entrata tal-Finlandja fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/221/UE għandha tithassar, u din l-emenda għandha tapplika mill-1 ta' Diċembru 2014.
- (9) Bhalissa l-Anness III tad-Deciżjoni 2010/221/UE jelenka seba' kompartimenti fit-territorji tal-Irlanda li għandhom programm approvat ta' sorveljanza fir-rigward tal-ostreid herpesvirus 1  $\mu$ var (OsHV-1  $\mu$  Var).
- (10) L-Irlanda għarrfet lill-Kummissjoni li nstab l-OsHV-1  $\mu$ Var f'wiehed minn dawn il-kompartimenti, b'mod aktar preċiż, f'Askeaton Bay fil-kompartiment nru 6. Għaldaqstant, id-demarkazzjoni ġeografika tal-kompartiment nru 6 fl-Anness III mad-Deciżjoni 2010/221/UE għandha tiġi emendata.
- (11) Għalhekk id-Deciżjoni 2010/221/UE għandha tiġi emendata skont dan.
- (12) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Annessi I, II u III mad-Deciżjoni 2010/221/UE jinbidlu bit-test fl-Anness ma' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni tapplika mill-1 ta' Diċembru 2014.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Membri tal-Kummissjoni*

## ANNEX

## "ANNEX I

**L-Istati Membri u ż-żoni li meqjusin li huma hielsa mill-mard elenkat fit-tabella u approvati biex iwettqu miżuri nazzjonali biex jevitaw l-introduzzjoni ta' dak il-mard skont l-Artikolu 43(2) tad-Direttiva 2006/88/KE**

| Marda                                                | Stat Membru   | Kodiċi | Id-demarkazzjoni ġeografika taż-żona b'miżuri nazzjonali approvati                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|---------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il-viremija tar-rebbiegha tal-karpjuni (SVC)         | Id-Danimarka  | DK     | It-territorju kollu                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | L-Irlanda     | IE     | It-territorju kollu                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | L-Ungerija    | HU     | It-territorju kollu                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | Il-Finlandja  | FI     | It-territorju kollu                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | L-Iżvezja     | SE     | It-territorju kollu                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | Ir-Renju Unit | UK     | It-territorju kollu tar-Renju Unit<br>It-territorji ta' Guernsey, Jersey u l-Isle of Man                                                                                                                                                                                                                                 |
| Il-marda tal-kliwi batterika (BKD)                   | L-Irlanda     | IE     | It-territorju kollu                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | Ir-Renju Unit | UK     | It-territorju tal-Irlanda ta' Fuq<br>It-territorji ta' Guernsey, Jersey u l-Isle of Man                                                                                                                                                                                                                                  |
| In-nekrosi pankreatika infettiva (IPN)               | Il-Finlandja  | FI     | Il-partijiet kontinentali tat-territorju                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                      | L-Iżvezja     | SE     | Il-partijiet kontinentali tat-territorju                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                      | Ir-Renju Unit | UK     | It-territorju tal-Isle of Man                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Infezzjoni bil- <i>Gyrodactylus salaris</i> (GS)     | L-Irlanda     | IE     | It-territorju kollu                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | Il-Finlandja  | FI     | Iż-żoni tal-ġbir tal-ilma tat-Tenojoki u tan-Näätämönjoki; iż-żoni tal-ġbir tal-ilma tal-Paatsjoki, tat-Tuulomajoki, u tal-Uutuanjoki għandhom jitqiesu bħala żoni ta' lqugh                                                                                                                                             |
|                                                      | Ir-Renju Unit | UK     | It-territorju kollu tar-Renju Unit<br>It-territorji ta' Guernsey, Jersey u l-Isle of Man                                                                                                                                                                                                                                 |
| L-ostreid herpesvirus 1 $\mu$ var (OsHV-1 $\mu$ Var) | Ir-Renju Unit | UK     | It-territorju tal-Gran Brittanja minbarra l-Bajja ta' Whitstable f'Kent, l-Estwarju ta' Blackwater u x-Xmara Crouch f'Essex u l-Port ta' Poole f'Dorset<br>It-territorju tal-Irlanda ta' Fuq, minbarra l-bajjiet ta' Dundrum u Killough, Lough Foyle, Carlingford Lough u Strangford Lough<br>It-territorju ta' Guernsey |

## ANNEX II

**L-Istati Membri u partijiet minnhom bi programmi ta' eradikazzjoni fir-rigward ta' ċertu mard fl-annimali tal-akkwakultura, u li huma approvati biex iwettqu miżuri nazzjonali għall-kontroll ta' dan il-mard skont l-Artikolu 43(2) tad-Direttiva 2006/88/KE**

| Marda                                            | Stat Membru | Kodiċi | Id-demarkazzjoni ġeografika taż-żona b'miżuri nazzjonali approvati |
|--------------------------------------------------|-------------|--------|--------------------------------------------------------------------|
| Il-marda tal-kliewi batterika (BKD)              | L-Iżvezja   | SE     | Il-partijiet kontinentali tat-territorju                           |
| Il-vajrus infettiv tan-nekrozi pankreatika (IPN) | L-Iżvezja   | SE     | Il-partijiet kostali tat-territorju                                |

## ANNEX III

**L-Istati Membri u ż-żoni bi programmi ta' sorveljanza fir-rigward tal-ostreid herpesvirus 1 μvar (OsHV-1 μ Var), u li huma approvati biex iwettqu miżuri nazzjonali għall-kontroll ta' din il-marda skont l-Artikolu 43(2) tad-Direttiva 2006/88/KE**

| Marda                                      | Stat Membru | Kodiċi | Id-demarkazzjoni ġeografika taż-żona b'miżuri nazzjonali approvati (Stati Membri, żoni u kompartimenti)                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|-------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L-ostreid herpesvirus 1 μvar (OsHV-1 μVar) | L-Irlanda   | IE     | Kompartiment 1: Il-Bajja ta' Sheephaven<br>Kompartiment 2: Il-Bajja ta' Gweebarra<br>Kompartiment 3: il-Bajjiet ta' Killala, Broadhaven u Blacksod<br>Kompartiment 4: Il-Bajja ta' Streamstown<br>Kompartiment 5: il-Bajjiet ta' Bertraghboy u Galway<br>Kompartiment 6: Il-Bajja ta' Poultnasharry<br>Kompartiment 7: Il-Bajja ta' Kenmare |

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/279****tad-19 ta' Frar 2015****dwar l-approvazzjoni tas-saqaf solari li jiċċarġja l-batterija tal-marka kummerċjali Asola bħala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn vetturi hfief <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-12 ta' Frar 2014, il-fornitur Asola Technologies GmbH (l-"Applikant") ippreżenta applikazzjoni għall-approvazzjoni tas-saqaf solari li jiċċarġja l-batterija tal-marka kummerċjali Asola bħala teknoloġija innovattiva. Il-kompletezza tal-applikazzjoni giet iwwalutata skont l-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 <sup>(2)</sup>. Il-Kummissjoni sabet li fl-applikazzjoni oriġinali thalliet barra certa informazzjoni rilevanti u talbet lill-Applikant biex jipprovdha. L-Applikant ta l-informazzjoni mitluba fit-28 ta' Mejju 2014. Instab li l-applikazzjoni kienet shiha u l-perjodu biex il-Kummissjoni tagħmel valutazzjoni tal-applikazzjoni beda l-ghada ta' meta waslet uffiċjalment l-informazzjoni shiha, jiġifieri d-29 ta' Mejju 2014.
- (2) L-applikazzjoni giet iwwalutata skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 u skont il-Linji Gwida Tekniċi għat-thejjija tal-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 (il-Linji Gwida Tekniċi) <sup>(3)</sup>.
- (3) L-applikazzjoni tirreferi għas-saqaf solari li jiċċarġja l-batterija tal-marka kummerċjali Asola. Is-saqaf solari jikkonsisti minn pannell fotovoltajku li jiġi installat fuq is-saqaf tal-vettura. Il-pannell fotovoltajku jikkonverti l-enerġija ambjentali f'waha elettrika li, permezz ta' regolatur tal-vultaġġ, tinhażen f'batterija abbord. Il-Kummissjoni tqis li l-informazzjoni pprovduta mill-applikant turi li l-kundizzjonijiet u l-kriterji msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u fl-Artikoli 2 u 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 ġew issodisfati.
- (4) L-Applikant wera li s-sistema ta' saqaf solari li jiċċarġja l-batterija tat-tip deskritt f'din l-applikazzjoni ma kinitx taqbeż it-3 % tal-karozzi tal-passiġġieri godda rreġistrati fis-sena ta' referenza 2009.
- (5) Sabiex jiġi ddeterminat l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> li se tippermetti t-teknoloġija innovattiva meta vettura tiġi mġhammra biha, jinhtieg li tiġi ddefinita l-vettura ta' referenza li magħha trid titqabbel l-effiċjenza tal-vettura mġhammra bit-teknoloġija innovattiva, kif previst fl-Artikoli 5 u 8 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011. Il-Kummissjoni tqis li l-vettura ta' referenza għandha tkun varjant ta' vettura li fl-aspetti kollha hija l-istess bħall-vettura ekoinnovattiva, bl-eċċezzjoni tas-saqaf solari u, fejn applikabbli, mingħajr il-batterija addizzjonali u tagħmir iehor mehtieg speċifikament għall-konverżjoni tal-enerġija solari felettriku u għall-hażna tiegħu. Għal verżjoni ġdida ta' vettura li fiha jkun installat il-pannell tas-saqaf solari, il-vettura ta' referenza għandha tkun il-vettura li fiha l-pannell tas-saqaf solari jkun skonnettjat u li fiha l-bidla fil-piż minhabba l-installazzjoni tas-saqaf solari tkun ittiehdet in konsiderazzjoni.
- (6) L-Applikant ipprova metodoloġija għall-ittestjar tat-tnaqqis tas-CO<sub>2</sub> li tinkludi formuli li huma bbażati fuq il-Linji Gwida Tekniċi fir-rigward ta' saqaf solari li jiċċarġja l-batterija. Il-Kummissjoni tqis li barra minn hekk għandu jintwera sa liema grad il-konsum ġenerali tal-enerġija tal-vettura fir-rigward tal-funzjoni tagħha tat-trasport huwa aħjar meta mqabbel mal-enerġija kkunsmata għat-thaddim ta' apparati li għandhom l-għan li jtejbju l-kumdità tas-sewwieq jew tal-passiġġieri.

<sup>(1)</sup> ĠUL 140, 5.6.2009, p. 1.<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 tal-25 ta' Lulju 2011 li jistabbilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 194, 26.7.2011, p. 19).<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf) (verżjoni ta' Frar 2013)

- (7) Sabiex jiġi ddeterminat l-iffrankar jinhtieg ukoll li tittiehed in konsiderazzjoni l-kapaċità ta' hażna ta' batterija wahda abbord jew il-preżenza ta' batterija addizzjonali mahsuba biss għall-hażna tal-elettriku ġġenerat mis-saqaf solari
- (8) Il-Kummissjoni tqis li l-metodoloġija ta' ttestjar se tagħti riżultati tal-ittestjar li jistgħu jiġu verifikati, ripetuti u mqabbla, u li l-metodoloġija hija kapaċi turi b'mod realistiku l-benefiċċji f'termini tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tat-teknoloġija innovattiva b'sinifikat statistiku qawwi skont l-Artikolu 6 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011.
- (9) F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni tqis li l-Applikant wera b'mod sodisfaċenti li t-tnaqqis fl-emissjonijiet miksub permezz tat-teknoloġija innovattiva huwa tal-anqas ta' 1 g CO<sub>2</sub>/km.
- (10) Billi t-test tal-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 <sup>(2)</sup> ma jqisx il-preżenza ta' saqaf solari u l-enerġija addizzjonali pprovduta permezz ta' din it-teknoloġija, il-Kummissjoni hija sodisfatta li s-saqaf solari li jiċċarġja l-batterija tal-marka kummerċjali Asola mhuwiex kopert biċ-ċiklu tat-test standard. Il-Kummissjoni rat li r-rapport ta' verifika thejja minn TÜV SÜD Auto Service GmbH, li huwa korp indipendenti u ċertifikat, u li r-rapport jappoġġja s-sejbiet stabbiliti fl-applikazzjoni.
- (11) F'dan l-isfond, il-Kummissjoni jidhrilha li ma għandha titqajjem ebda oġġezzjoni fir-rigward tal-approvazzjoni tat-teknoloġija innovattiva inkwistjoni.
- (12) Meta wiehed iqis li l-metodoloġija proposta biex jiġi ddeterminat l-iffrankar tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mis-saqaf solari Asola hija, fl-elementi essenzjali kollha, simili għal dik approvata mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/806/UE <sup>(3)</sup>, il-Kummissjoni tqis li huwa xieraq, bil-hsieb li jiġi żgurat approċċ koerenti, li jkun previst li l-metodoloġija tal-ittestjar speċifikata f'dik id-Deciżjoni għandha tapplika wkoll fir-rigward tas-saqaf solari tal-marka kummerċjali Asola.
- (13) Kull manifattur li jixtieq jibbenefika minn tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi medji tiegħu ta' CO<sub>2</sub> sabiex jilhaq il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi tiegħu permezz tal-iffrankar tas-CO<sub>2</sub> permezz tal-użu tat-teknoloġija innovattiva approvata b'din id-Deciżjoni għandu, skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011, jirreferi għal din id-Deciżjoni fl-applikazzjoni tiegħu għal ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip KE għall-vetturi kkonċernati.
- (14) Bil-ghan li jiġi ddeterminat il-kodiċi tal-ekoinnovazzjoni ġenerali li għandu jintuża fid-dokumenti rilevanti tal-approvazzjoni tat-tip skont l-Annessi I, VIII u IX tad-Direttiva 2007/46/KE, għandu jiġi speċifikat il-kodiċi individwali li jrid jintuża għat-teknoloġija innovattiva approvata permezz ta' din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni,
- (15) Il-perjodu għall-valutazzjoni tat-teknoloġija innovattiva msemija fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 wasal biex jiskadi. Għaldaqstant, huwa xieraq li d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tidhol fis-seħh malajr kemm jista' jkun,

ADOttat din id-Deciżjoni:

#### Artikolu 1

1. Is-saqaf solari li jiċċarġja l-batterija tal-marka kummerċjali Asola mahsub biex jintuża fil-vetturi M1 huwa approvat bħala teknoloġija innovattiva skont it-tifsira tal-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.
2. It-tnaqqis fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> li jirriżulta mill-użu tas-saqaf solari li jiċċarġja l-batterija tal-marka kummerċjali Asola msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi ddeterminat bl-użu tal-metodoloġija stabbilita fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/806/UE.
3. Il-kodiċi individwali tal-ekoinnovazzjoni li għandu jiddaħhal fid-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip li trid jintuża għat-teknoloġija innovattiva approvata permezz ta' din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni għandu jkun "11".

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswiġa u l-manutenzjoni tal-vetturi (GU L 171, 29.6.2007, p. 1).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tat-18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswiġa u l-manutenzjoni tal-vettura (GU L 199, 28.7.2008, p. 1).

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/806/UE tat-18 ta' Novembru 2014 dwar l-approvazzjoni tas-saqaf solari li jiċċarġja l-batterija tal-marka kummerċjali Webasto bħala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 332, 19.11.2014, p. 34).

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnali Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Frar 2015.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Jean-Claude JUNCKER

---

# LINJI GWIDA

## LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW (UE) 2015/280

tat-13 ta' Novembru 2014

dwar l-istabbiliment ta' Sistema ta' Produzzjoni u Akkwisti tal-Eurosistema (BĊE/2014/44)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 128(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikoli 12.1, 14.3 u 16 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 128(1) tat-Trattat Dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem it-"Trattat") u l-Artikolu 16 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBC") jipprovdu li l-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) għandu d-dritt esklussiv li jawtorizza l-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Unjoni. Dan id-dritt esklussiv jinkludi l-kompetenza li jiddefinixxi l-qafas legali għall-akkwist tal-karti tal-flus tal-euro. Il-BĊE jista' jalloka r-responsabbiltà għall-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (iktar 'il quddiem il-"BĊNi") skont l-ishma perċentwali miżmuma mill-BĊNi fil-kapital sottoskritt tal-BĊE għas-sena finanzjarja rilevanti, ikkalkulati bl-użu ta' proporzjonijiet fl-iskema msemija fl-Artikolu 29.1 tal-Istatut tas-SEBC (iktar 'il quddiem l-"iskema kapitali"). Il-qafas legali għall-produzzjoni u l-akkwist tal-karti tal-flus tal-euro għandu jikkonforma, minn naha, mar-rekwiżit stabbilit fl-Artikolu 127(1) tat-Trattat u fl-Artikolu 2 tal-Istatut tal-SEBC sabiex l-Eurosistema taġixxi skont il-prinċipju ta' ekonomija ta' suq miftuħ b'kompetizzjoni hielsa, fejn tiġi ffavorita l-allokazzjoni effiċjenti tar-riżorsi u, min-naha l-oħra, titqies in-natura partikolari tal-karti tal-flus tal-euro, li huma prodotti biex jinharġu mill-Eurosistema bħala mezz sigur ta' hlas. Il-qafas legali għall-produzzjoni u l-akkwist ta' karti tal-flus tal-euro għandu jiehu inkunsiderazzjoni l-fatt li ċerti BĊNi jużaw l-istamperiji interni tagħhom biex jipproduċu karti tal-flus tal-euro.
- (2) Fl-isfond tal-prinċipji msemija iktar 'il fuq, il-Kunsill Governattiv iddeċieda fl-10 ta' Lulju 2003, li għandha tiġi applikata strategija kompetittiva komuni tal-Eurosistema għal sejhiet għal offerti (iktar 'il quddiem "il-proċedura wahdanija ta' sejhja għal offerti tal-Eurosistema") għall-akkwist tal-karti tal-flus tal-euro mill-1 ta' Jannar 2012 'il quddiem, kif stabbilit fil-Linja gwida BĊE/2004/18 <sup>(1)</sup>. F'Marzu 2011 il-Kunsill Governattiv iddeċieda li jipposponi l-bidu tal-proċedura wahdanija ta' sejhja għal offerti tal-Eurosistema sal-1 ta' Jannar 2014, sakemm fil-frattemp huwa ma jkunx stabbilixxa data tal-bidu differenti u bla hsara għal rieżami ulterjuri tas-sitwazzjoni <sup>(2)</sup>. F'Diċembru 2013, il-Kunsill Governattiv iddeċieda wkoll li l-proċedura wahdanija ta' sejhja għal offerti tal-Eurosistema kienet se tibda f'data li jistabbilixxi minhabba bidla fl-assunzjonijiet li fuqhom kienet giet ibbażata l-proċedura wahdanija ta' sejhja għal offerti tal-Eurosistema <sup>(3)</sup>.
- (3) Fid-dawl tal-fatt li mill-2004 s-suq sar iktar kompetittiv u bħalissa ma hemm l-ebda vantaġġ fl-użu tal-proċedura wahdanija ta' sejhja għal offerti tal-Eurosistema minflok l-arrangamenti kurrenti, il-Kunsill Governattiv iddeċieda li sistema ta' produzzjoni u ta' akkwist tal-Eurosistema (iktar 'il quddiem l-"EPPS") għandha tiġi kkunsidrata bħala alternattiva possibbli.
- (4) Biex tiġi żgurata l-kontinwità fil-provvista, tinzamm il-kompetenza teknika interna ġewwa l-Eurosistema, titkattar il-kompetizzjoni u jitnaqqsu l-ispejjeż fil-livell tal-Eurosistema, u jittiehed vantaġġ mill-innovazzjoni fis-settur privat u pubbliku, l-EPPS għandha tikkonsisti f'żewġ pilastri: grupp ta' BĊNi li jipproduċu l-karti tal-flus tal-euro tagħhom bl-użu ta' stamperija interna (iktar 'il quddiem "BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni") u grupp ta' BĊNi li jakkwistaw il-karti tal-flus tal-euro tagħhom (iktar 'il quddiem "il-BĊNi tal-grupp li johroġ sejhiet għal offerti").

<sup>(1)</sup> Linja Gwida BĊE/2004/18 tas-16 ta' Settembru 2004 dwar l-akkwist tal-karti tal-flus tal-euro (ĠU L 320, 21.10.2004, p. 21).

<sup>(2)</sup> Linja Gwida BĊE/2011/3 tat-18 ta' Marzu 2011 li temenda l-Linja gwida BĊE/2004/18 tal-BĊE dwar l-akkwist tal-karti tal-flus tal-euro (ĠU L 86, 1.4.2011, p. 77).

<sup>(3)</sup> Linja Gwida BĊE/2013/49 tat-18 ta' Diċembru 2013 li temenda l-Linja gwida BĊE/2004/18 tal-BĊE dwar l-akkwist tal-karti tal-flus tal-euro (ĠU L 32, 1.2.2014, p. 36).

L-EPPS għandha tippromwovi l-produzzjoni effiċjenti ta' karti tal-flus tal-euro fl-Eurosistema. Barra minn hekk, l-EPPS tkun tehtieg allinjament ulterjuri tar-rekwiżiti legali applikabbli għall-grupp ta' BĊNi li johorġu sejhiet għal offerti, bhal fir-rigward tal-użu tal-kriterji tal-eligibbiltà fil-proċess tas-sejhiet għal offerti u t-termini u l-kundizzjonijiet kuntrattwali. Ir-rekwiżiti stabbiliti fir-rigward tal-EPPS għandhom jiżguraw kundizzjonijiet ġusti fis-sejhiet għal offerti għall-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro.

- (5) Il-BĊNi tal-grupp li johorġ sejhiet għal offerti għandhom jibqgħu responsabbli għall-produzzjoni u l-akkwist tal-karti tal-flus tal-euro li ġew allokati fil-konfront tagħhom skont l-iskema kapitali. Biex josservaw l-obbligi tagħhom, dawk il-BĊNi għandhom johorġu sejhiet għal offerti għall-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro, u jagħmlu l-proċeduri tas-sejhiet għal offerti individwalment jew konguntament ma' BĊNi oħrajn skont regoli ta' akkwisti applikabbli. Biex jiġu żgurati kundizzjonijiet ġusti, il-BĊNi tal-grupp li johorġ sejhiet għal offerti għandhom jaraw li jallinjaw ir-rekwiżiti tas-sejhiet għal offerti tagħhom skont ir-rekwiżiti tal-Unjoni u l-ligi nazzjonali dwar l-akkwisti.
- (6) Il-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni għandhom jibqgħu responsabbli għall-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro li ġew allokati fil-konfront tagħhom skont l-iskema kapitali. Fid-dawl tal-hteġa li jiġu żgurati kundizzjonijiet ġusti bejn l-istamperiji kollha, dawn il-BĊNi għandhom jiżguraw li l-istamperiji interni ma jippartecipaw f'ebda proċedura ta' sejhiet għal offerti għall-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro organizzati u magħmulin ġewwa l-Unjoni u ma jaċċettawx ordnijiet għall-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro minn terzi persuni barra mill-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni.
- (7) Jekk jidhlu fxi xorta ta' kooperazzjoni, il-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni għandhom jikkonformaw mal-lijiet nazzjonali applikabbli u mad-dritt tal-Unjoni. Meta tiġi stabbilita persuna ġuridika separata biex tintlaħaq din il-kooperazzjoni, BĊN jista' jsir membru tal-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni jekk jikkontrolla konguntament din il-persuna ġuridika fit-tifsira ta' din il-Linja Gwida.
- (8) Il-karti tal-flus euro huma ta' natura sensittiva u teknologikament avvanzati. Għaldaqstant, dawn għandhom jinhadmu b'mod għal kollox protett, ikkontrollat u kunfidenzjali li jiggarrantixxi provvista affidabbli, ta' kwalità għolja u sostnuta fuq medda ta' żmien. Barra minn dan, huwa mehtieg li l-Eurosistema tikkunsidra b'mod xieraq l-impatt possibbli tal-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro fuq is-saħħa u s-sigurtà pubblika u fuq l-ambjent.
- (9) Il-Kunsill Governattiv għandu jissorvelja żviluppi fir-rigward tal-materja prima u l-fatturi tal-produzzjoni prinċipali kollha involuti fl-akkwist u l-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro u, jekk ikun mehtieg, jiehu miżuri adegwati sabiex jiżgura li jkun magħżula u/jew akkwistati b'tali mod li tiġi żgurata l-kontinwità tal-provvista tal-karti tal-flus tal-euro, u, mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Unjoni dwar il-kompetizzjoni u s-setgħat tal-Kummissjoni Ewropea, sabiex jiġi evitat l-abbuż ta' pożizzjoni dominanti fis-suq minn xi kuntrattur jew fornitur.
- (10) Id-dispożizzjonijiet ta' din il-Linja Gwida għandhom jiġu interpretati, meta jkun mehtieg, skont ir-regoli li hemm fid-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> u, mit-18 ta' April 2016, id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

#### TITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

#### Artikolu 1

### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Linja Gwida, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "prinċipju ta' distakk" ifisser arrangamenti interni effettivi li jiżguraw separazzjoni shiha bejn stamperija pubblika u l-kontijiet ta' awtorità pubblika tagħha u r-rimborż minn stamperija pubblika tal-ispejjeż tal-appoġġ amministrattiv u organizzattiv kollu li tirċievi mill-awtorità pubblika tagħha. Sabiex tiġi żgurata kompetizzjoni ġusta meta stamperiji jwieġbu għal sejhiet għal offerti, ikun mehtieg li l-attivitajiet ta' stampar tal-karti tal-flus tal-euro jkun separati finanzjarjament għal kollox mill-attivitajiet l-oħrajn tagħhom biex jiġi żgurat li ma tinghatax għajnuna mill-istat diretta jew indiretta li b'xi mod tkun inkompatibbli mat-Trattat. Din is-separazzjoni finanzjarja għandha tiġi vverifikata u ċċertifikata kull sena minn verifika esterna indipendenti u rrapportata lill-Kunsill Governattiv;

<sup>(1)</sup> Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132 — 262).

<sup>(2)</sup> Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

- (2) “stamperija interna” tfisser kwalunkwe stamperija li tkun (a) parti minn BĊN mill-aspett legali u organizzattiv; jew (b) persuna ġuridika separata, iżda għandhom jiġu ssodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

- (i) il-BĊN jew il-BĊNi jkollhom kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li jkollu fuq id-dipartimenti tiegħu stess;
- (ii) iktar minn 80 % tal-attivitajiet tal-persuna ġuridika kkontrollata jitwettqu fl-eżekuzzjoni ta’ kompiti fdati lilha mill-BĊN jew BĊNi li jikkontrolla t-80 %;
- (iii) ma hemmx partecipazzjoni privata diretta fil-persuna ġuridika kkontrollata.

Għad-determinazzjoni tal-perċentwali tal-attivitajiet imsemmijin fil-punt (b)(ii), għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni l-fatturat totali medju, jew alternattiva xierqa bbażata fuq attività, bħal spejjeż li tagħmel il-persuna ġuridika rilevanti fir-rigward ta’ servizzi, provvisti u xogħlijiet għat-tliet snin ta’ qabel l-għoti tal-kuntratt.

Meta, minhabba d-data li fiha nholqot il-persuna ġuridika jew bdiet l-attivitajiet tagħha jew minhabba riorganizzazzjoni tal-attivitajiet tagħha, il-fatturat, jew miżura alternattiva bbażata fuq attività bħall-ispejjeż, jew ma jkunux disponibbli għat-tliet snin preċedenti jew ma għadhomx rilevanti, ikun biżżejjed li jintwera li l-kejl tal-attività huwa kredibbli, b’mod partikolari permezz ta’ projezzjonijiet tan-negozju.

BĊN jitqies li għandu kontroll fuq persuna ġuridika simili għal dak li għandu fuq id-dipartimenti tiegħu stess fit-tifsira tal-punt (b)(i) tal-ewwel subparagrafu fejn ikollu influwenza deċiżiva fuq kemm l-għanijiet strateġiċi kif ukoll id-deċiżjonijiet sinjifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata.

Il-BĊNi għandhom jitqiesu li għandhom kontroll kongunt ta’ persuna ġuridika meta l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin jiġu sodisfatti: (a) il-korpi li jiehdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma komposti minn rappreżentanti tal-BĊNi partecipanti kollha; rappreżentanti individwali jistgħu jirrappreżentaw diversi BĊNi partecipanti jew kollha kemm huma; (b) daww il-BĊNi jkunu jistgħu konguntament jeżerċitaw influwenza deċiżiva fuq għanijiet strateġiċi u deċiżjonijiet sinjifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata; (c) il-persuna ġuridika kkontrollata ma jkollhiex interessi li jkunu kuntrarji għal daww il-BĊNi li jikkontrollawha;

- (3) “awtoritajiet pubbliċi” jfissru l-awtoritajiet pubbliċi kollha, inklużi tal-Istat u l-awtoritajiet reġjonali, lokali jew territorjali oħra u banek ċentrali;
- (4) “stamperiji pubbliċi” tfisser kull stamperija pubblika li fuqha l-awtoritajiet pubbliċi għandhom influwenza dominanti diretta jew indiretta bis-saħħa tas-sjieda tagħhom fiha, il-partecipazzjoni finanzjarja tagħhom fiha, jew ir-regoli li jirregolawha. Influenza dominanti min-naha tal-awtoritajiet pubbliċi għandha tiġi preżunta meta dawn l-awtoritajiet, direttament jew indirettament fir-rigward ta’ stamperija: (a) ikollhom fidejhom il-parti l-kbira tal-kapital sottoskritt tagħha; (b) jikkontrollaw il-maġġoranza tal-voti marbutin mal-ishma mahruġa minnha; jew (c) jistgħu jahtru iktar minn nofs il-membri tal-korp amministrattiv, manigerjali jew superviżorju tagħha.

## Artikolu 2

### Kamp ta’ applikazzjoni

1. L-EPPS tistabbilixxi mudell b’żewġ pilastri għall-produzzjoni u l-akkwist tal-karti tal-flus tal-euro. Għandha tinkludi s-sejha għal offerti tal-produzzjoni ta’ karti tal-flus tal-euro mill-BĊNi tal-grupp li johroġ sejhiet għal offerti, kif ukoll il-produzzjoni ta’ karti tal-flus tal-euro mill-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni bl-użu ta’ stamperija interna.
2. Il-BĊNi għandhom ikunu responsabbli għall-produzzjoni u l-akkwist tal-karti tal-flus tal-euro li ġew allokati fil-konfront tagħhom skont l-iskema kapitali.

## TITOLU II

### IL-BĊNi TAL-GRUPP LI JOHROĠ SEJHIET GĦAL OFFERTI

## Artikolu 3

### Prinċipji ġenerali

Il-BĊNi li ma għadhomx stamperiji interni għandhom ikunu parti mill-grupp li johroġ sejhiet għal offerti (il-BĊNi tal-grupp li johroġ sejhiet għal offerti).

*Artikolu 4***Proċeduri ta' sejhiet għal offerti**

1. Kull BĊN tal-grupp li johroġ sejhiet għal offerti għandu jkun responsabbli għas-sejhiet għal offerti għall-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro u jwettaq proċeduri ta' sejhiet għal offerti individwalment jew konguntament mal-BĊNi l-oħrajn tal-grupp li johroġ sejhiet għal offerti skont ir-regoli ta' akkwist applikabbli u skont ir-rekwiżiti preskritti f'din il-Linja Gwida.
2. Sabiex tinzamm il-kompetizzjoni fis-suq għall-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro, fil-prinċipju u bla hsara għad-dritt nazzjonali dwar l-akkwisti, il-BĊNi tal-grupp li johroġ sejhiet għal offerti għandhom jaqsmu s-sejhiet għal offerti f'diversi lottijiet u m'għandhomx jingħataw lottijiet multipli lill-istess offerent(i).
3. Il-BĊNi tal-grupp li johroġ sejhiet għal offerti għandhom jiddikjaraw fid-dokumentazzjoni tas-sejha għal offerti li sabiex ikunu eliġibbli għal kwalunkwe sejha għal offerti, l-istamperiji pubbliċi jridu jkunu implimentaw il-prinċipju ta' distakk qabel ma jitfgħu offerta.

*Artikolu 5***Armonizzazzjoni tar-rekwiżiti**

Biex jiġu żgurati kundizzjonijiet ġusti, il-BĊNi tal-grupp li johroġ sejhiet għal offerti għandhom jaraw li jallinjaw ir-rekwiżiti tas-sejhiet tagħhom, inklużi l-kriterji tal-eliġibbiltà, skont ir-rekwiżiti tal-Unjoni u d-dritt nazzjonali dwar l-akkwisti.

## TITOLU III

**IL-BĊNi TAL-GRUPP BI STAMPERIJI INTERNI***Artikolu 6***Prinċipji ġenerali**

1. BĊNi li jipproduċu karti tal-flus tal-euro bl-użu ta' stamperija interna għandhom ikunu parti mill-grupp intern (il-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni).
2. Il-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni għandhom jiżguraw li l-istamperiji interni tagħhom ma jipparteċipaw fl-ebda proċeduri ta' sejhiet għal offerti għall-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro organizzati u magħmulin ġewwa l-Unjoni u ma jaċċettawx ordnijiet għall-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro minn terzi li ma jkunux fil-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni.

*Artikolu 7***Kooperazzjoni fost il-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni**

1. Sabiex titjieb il-kosteffiċjenza fil-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro, il-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni għandhom jikkunsidraw li jistabbilixxu forum xierqa ta' kooperazzjoni bħal xiri flimkien u skambju u implimentazzjoni tal-aħjar prattiċi għall-proċess ta' produzzjoni sabiex josservaw il-kompitu pubbliku tagħhom ta' produzzjoni tal-karti tal-flus bl-aħjar mod possibbli.
2. Il-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni jistgħu jiddeċiedu jekk jingħaqdux f'din ix-xorta ta' kooperazzjoni jew le, iżda jekk jagħmlu hekk jintrabtu li jibqgħu involuti fl-inizjattivi rilevanti għal mill-inqas 3 snin (sakemm ma jsirux BĊNi tal-grupp li johroġ sejhiet għal offerti f'dak il-perijodu) minhabba l-bżonn ta' kontinwità u fid-dawl tal-investimenti magħmulin mill-partijiet.

*Artikolu 8***Stabbiliment ta' persuna ġuridika separata, jew kooperazzjoni orizzontali mhux istituzzjonalizzata, biex jitwettqu b'mod kongunt kompiti pubbliċi**

1. Sabiex jitwettqu l-kompiti pubbliċi konguntament, BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni għandhom jesploraw l-istabbiliment ta' (a) persuna ġuridika separata li tikkonsisti fl-istamperiji interni tagħhom; jew (b) kooperazzjoni orizzontali mhux istituzzjonalizzata fuq il-bażi ta' ftehim ta' kooperazzjoni.

2. Il-kundizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għall-forom ta' kooperazzjoni msemmijin fil-paragrafu 1:
- (a) Jekk persuna ġuridika stabbilita skont l-Artikolu 8(1)(a) tinghata direttament kuntratt għall-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro, għandha tkun ikkontrollata konguntament mill-BĊNi kkonċernati skont it-tifsira tad-definizzjoni ta' kontroll kongunt taht il-punt (2) tal-Artikolu 1.
- (b) Kull ftehim milhuq skont l-Artikolu 8(1)(b) għandu jikkonforma mal-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin;
- (i) il-ftehim jistabbilixxi jew jimplimenta kooperazzjoni bejn il-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni bil-għan li jiġi żgurat li servizzi pubbliċi li jkollhom iwettqu jiġu pprovduti sabiex jintlahqu l-għanijiet komuni li jkollhom;
- (ii) l-implimentazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni hija rregolata biss b'kunsiderazzjonijiet relatati mal-interess pubbliku;
- (iii) il-BĊNi tal-grupp bi stamperiji interni jwettqu fis-suq miftuħ inqas minn 20 % tal-attivitajiet ikkonċernati mill-kooperazzjoni. Għad-determinazzjoni tal-perċentwali tal-attivitajiet imsemmijin iktar 'il fuq, it-tieni u t-tielet paragrafi tal-punt (2) tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw kif mehtieg.

#### TITOLU IV

### DISPOŻIZZJONIJET FINALI

#### Artikolu 9

#### **Revoka**

Il-Linja gwida BCE/2004/18 hija mhassra b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2015.

#### Artikolu 10

#### **Dhul fis-seħħ u implimentazzjoni**

Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tan-notifika tagħha lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro. Il-banek ċentrali tal-Eurosistema għandhom jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida mill-1 ta' Jannar 2015.

#### Artikolu 11

#### **Perijodu tranżitorju fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 4(3)**

B'deroga mill-Artikolu 4(3), il-proċeduri ta' sejhiet għal offerti mnedija qabel l-1 ta' Lulju 2015 jistgħu japplikaw rekwiżiti differenti fir-rigward tal-eskluzjoni tal-partecipanti tas-sejha għal offerti.

#### Artikolu 12

#### **Reviżjoni**

Il-Kunsill Governattiv għandu jirrevedi din il-Linja ta' Gwida fil-bidu tal-2017 u wara kull sentejn li jibdew jgħoddu minn dik is-sena.

#### Artikolu 13

#### **Destinatarji**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-13 ta' Novembru 2014.

*Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE*

*Il-President tal-BĊE*

Mario DRAGHI









ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**